Manitoba
Intercultural
Council
500-283 Bannatyne Ave., Winnipeg, Man. R3B 3B2
(204) 945-4576 Toll Free 1-800-282-8069

Conseil
Interculturel
du Manitoba
283, ave. Bannatyne, bureau 500, Winnipeg (Man.) R3B 3B2
tél. (204) 945-4576; sans frais 1-800-282-8069

MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

ANNUAL REPORT

1988 - 1989

Manitoba

Manitoba Intercultural Council
500-283 Bannatyne Ave., Winnipeg, Man. R3B 3B2
(204)945-4576 Toll Free 1-800-282-8069

Conseil Interculturel du Manitoba
283, ave. Bannatyne, bureau 500, Winnipeg (Man.) R3B 3B2
tel. (204)945-4576 sans frais 1-800-282-8069

92-03073/

Honourable Bonnie Mitchelson
Minister
Culture, Heritage and Recreation
118 - 450 Broadway Avenue
Winnipeg, MB
R3C 0V8

Dear Mrs. Mitchelson:

I am pleased to submit to you the Annual Report of the Manitoba Intercultural Council for the fiscal year ending March 31, 1989, in accordance with Section 22 of the Manitoba Intercultural Council Act.

Sincerely,

Joe Glasgow
Chairperson

ss

Manitoba

TABLE OF CONTENTS

ANNUAL REPORT

1988 - 1989

EXECUTIVE COMMITTEE PAGE 1

MEMBERS AND ALTERNATES OF THE COUNCIL PAGE 2

STAFF OF THE COUNCIL PAGE 6

CHAIRPERSON'S REPORT PAGE 7

REPORT OF THE PROVINCIAL AUDITOR PAGE 9

STANDING COMMITTEES PAGE 17

- Cultural Affairs and Heritage Resources
- Education and Youth
- Human Rights
- Immigrant Settlement
- Media and Communications

COMMUNITY RESOURCES ALLOCATION COMMITTEE PAGE 22

APPENDIX A: ALLOCATIONS FROM THE ETHNOCULTURAL COMMUNITY SUPPORT FUND 1988 - 1989 PAGE 23

APPENDIX B: REPORTS, RECOMMENDATIONS, BRIEFS AND SUBMISSIONS 1988 - 1989 PAGE 27

EXECUTIVE COMMITTEE
1988 - 1989

ACTING CHAIRPERSON	Mr. Joe Glasgow (Winnipeg)
PAST CHAIRPERSON	Ms Pamela Rebello (Winnipeg)
VICE-CHAIRPERSON	Mr. Joe Glasgow (Winnipeg)
SECRETARY	Ms Elva Simundsson (Gimli)
TREASURER	Mr. Agostinho Bairos (Winnipeg)
CHAIRPERSON - STANDING COMMITTEE CULTURAL AFFAIRS AND HERITAGE RESOURCES	Mr. Roman Yereniuk (Winnipeg)
CHAIRPERSON - STANDING COMMITTEE EDUCATION AND YOUTH	Mr. Moe Elgamal (Winnipeg) (resigned February 17, 1989)
CHAIRPERSON - STANDING COMMITTEE HUMAN RIGHTS	Mr. Pat McDonnell (Winnipeg)
CHAIRPERSON - STANDING COMMITTEE IMMIGRANT SETTLEMENT	Ms Eunadie Johnson (Thompson)
CHAIRPERSON - STANDING COMMITTEE MEDIA AND COMMUNICATIONS	Mr. Wade Williams (Winnipeg)
DIRECTOR AT LARGE	Ms Michèle Lagimodière-Gagnon (Lorette)
DIRECTOR AT LARGE	Ms Jessie Mamaril (Winnipeg)
DIRECTOR AT LARGE	Ms Lucy Yamashita (Winnipeg)
DIRECTOR AT LARGE	Mr. Don Lafrèniere (Winnipeg)
DIRECTOR AT LARGE	Mr. Arvind Aggarwal (Churchill)

MEMBERS AND ALTERNATES
1988 - 1989

	Member	Alternate
AFRICAN	Randolph Gorvie (Winnipeg)	K. C. Asagwara (Winnipeg)
AUSTRIAN	Erwine Prevalnig (Winnipeg)	E. Schludermann (Winnipeg)
BLACK	Wade Williams (Winnipeg)	G. Eldene Spencer (Winnipeg)
CARIBBEAN	Joe Glasgow (Winnipeg)	Barbara Thompson (Winnipeg)
CHILEAN	Marcelo Hinojosa (Winnipeg)	
CHINESE	James Teoh (Winnipeg)	Leo Liu (Brandon)
CROATIAN	Fr. Isidor Grabovac (Winnipeg)	
CYPRIOT	Chris Christodoulides (Winnipeg)	Charles Hatzipanayis (Winnipeg)
CZECH	Joe Dobrovolny (Vermette)	Richard Pesik (Winnipeg)
DANISH	Lissen Lockwood (Winnipeg)	Anni Markmann (Winnipeg)
DUTCH	Tony Cliteur (Winnipeg)	
EAST INDIAN	Amrit Parbhakar (Winnipeg)	
EGYPTIAN	Moe Elgamal (Winnipeg) (resigned February 17, 1989)	
FILIPINO	Jessie Mamaril (Winnipeg)	
FRANCO-MANITOBAN	Michèle Lagimodière-Gagnon (Lorette)	Alphonse Fournier (La Broquerie)
FRENCH	Christian Benhamou (Winnipeg)	

MEMBERS AND ALTERNATES
1988 - 1989

	Member	Alternate
GERMAN	Guenther Sickert (Winnipeg)	Arno Jansen (Birds Hill)
GREEK	Chris Katopodis (Winnipeg)	Antoine Chronis (Winnipeg)
HUNGARIAN	Olga Borbely (Winnipeg)	Ernie Nemeth (Winnipeg)
HUTTERITE	Mike Maendel (Tourond)	
ICELANDIC	Elva Simundsson (Gimli)	Susie Erickson (Winnipeg)
IRISH	Grant Russell (Winnipeg)	Pat McDonnell (Winnipeg)
ITALIAN	Maryse Birolini-Bryan (Winnipeg)	Roberta Novel (Winnipeg)
JAPANESE	K. Lucy Yamashita (Winnipeg)	Keiko Miki (Winnipeg)
JEWISH	Martin Buchwald (Winnipeg)	Stuart Greenfield (Winnipeg)
KOREAN	Jae Key Oh (Winnipeg)	Chong Lee (Winnipeg)
LAOTIAN	Bounloy Vongrathsavay (Winnipeg)	
MENNONITE	David Riesen (Winnipeg)	Victor Janzen (Steinbach)
METIS	Gail Brass (Swan River)	
NATIVE	Don Lafrèniere (Winnipeg)	Dorothy Church (Bowsman)
NETHERLANDIC	Jesse Vorst (Winnipeg)	
PAKISTANI	Dost Mughal (Winnipeg)	Steve Almas (Steinbach)

MEMBERS AND ALTERNATES
1988 - 1989

	Member	Alternate
POLISH	Zofia de Witt (Winnipeg)	
PORTUGUESE	Agostinho Bairos (Winnipeg)	John Jorge (Winnipeg)
SCOTTISH	Heather Purvis (Winnipeg)	Myrna-Lou McGregor (Winnipeg)
SIKH	Inderjit Singh Claire (Winnipeg)	Raj Singh Maan (Winnipeg)
SLOVAK	Larry Kiska (Winnipeg)	Blazej Chocholacek (Winnipeg)
SPANISH	Allan Green (Winnipeg)	Carmen Infante (Winnipeg)
SWEDISH	Hjalmar Kampen (Winnipeg)	
UKRAINIAN	Roman Yereniuk (Winnipeg)	Joan Lewandosky (Winnipeg)
VIETNAMESE	Nam Vu (Winnipeg)	Thanh Ha (Brandon)
SERVICE	Khalid Mahmood (Winnipeg)	Jurgen Feldschmid (Winnipeg)
INTERLAKE	Gunnvor Asmundsson (Gimli)	Pat Matiowski (Gimli)
NORTH	Arvind Aggarwal (Churchill)	Brent Thompson (Thompson)
PARKLANDS	K. C. Gorchynski (Dauphin)	Gerry Yaworski (Sifton)
CENTRAL	Paul Cenerini (Notre Dame de Lourdes)	Norman Mabon (Notre Dame de Lourdes)
SOUTH EAST	Hermance Granger (La Broquerie)	Maurice Noël (Ste-Anne)
WESTMAN	Ramjit Singh Mann (Brandon)	Vinod Sekhri (Brandon)

APPOINTED MEMBERS
1988 - 1989

Pamela Rebello
(Winnipeg)

Lolita Oandasan
(Winnipeg)

Winston Layne
(Winnipeg)

M. A. Rana
(Winnipeg)

Eunadie Johnson
(Thompson)

Roy Pandya
(Thompson)

Pat McDonnell
(Winnipeg)

STAFF OF THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL
1988 - 1989

ADMINISTRATIVE OFFICER	Sheree Swistun
COMMUNITY RESOURCES OFFICER	Maria Lonardelli
POLICY ANALYST	Vijay Sharma
ADMINISTRATIVE SECRETARY	Maria Medeiros
RECEPTIONIST/TYPIST	Lorraine Seguin

CHAIRPERSON'S REPORT

I am pleased to submit this report as the Acting Chairperson of the Manitoba Intercultural Council.

I would like to acknowledge the work of Pamela Rebello. Pam was Chairperson from January 1988 to December 1988. Her contribution to the Council and to multiculturalism in the Province of Manitoba is commendable and well known.

Throughout the year, the Council addressed various issues pertaining to multiculturalism. Submissions were prepared and presented to:

The Province of Manitoba's Task Force on Child Care;

The Minister of Culture, Heritage and Recreation on the Final Report of the Province of Manitoba's Task Force on Multiculturalism;

The Minister of Education and Training on the Final Report of the Province of Manitoba's High School Review Panel;

The Province of Manitoba's Task Force on Meech Lake Accord;

The Winnipeg School Division #1, School Board's Task Force on Race Relations; Re: Enhancement of Educational Opportunities for all Ethnic and Cultural Groups;

The Minister of Culture, Heritage and Recreation; Re: Council's Preliminary Observations on the Needs Assessment Report; and

The Folk Arts Council of Winnipeg Inc.'s Task Force on Folk Arts/Folklorama.

The Manitoba Intercultural Council went through some changes. The Council is in the process of hiring a new Executive Secretary.

The Council was given a specific mandate directive by the Minister of Culture, Heritage & Recreation, Honourable Bonnie Mitchelson. The Minister communicated to the Council that "it is my intention that the Manitoba Intercultural Council return to its original mandate ... that being advisory". The Council's role as a funding body is also under review.

The Minister also communicated that the Manitoba Intercultural Council is to play a lead role in recommending a draft multicultural policy for the Province of Manitoba.

The Council was able to realize one of the recommendations made by its membership: "more frequent communication between the Council, its membership and the Government of Manitoba". To that end, the Council published and circulated its first quarterly newsletter "In Contact/En Contact" in the spring of '89.

The Council also maintained a close relationship with its counterparts in other provinces.

Joe Glasgow
Acting Chairperson

Manitoba

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

REPORT OF THE PROVINCIAL AUDITOR'S OFFICE

We have examined the financial statements, being Statements A, B and C and Schedule 1, of The Manitoba Intercultural Council for the fiscal year ended March 31, 1989. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion these financial statements present fairly the financial position of the Council as at March 31, 1989 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the accounting policy stated in note 2 to the financial statements applied on a basis consistent with that of the preceding year.

F. H. Jackson, CA,
Provincial Auditor.

August 21, 1989,
Winnipeg, Manitoba.

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Balance Sheet
as at March 31, 1989
(with 1988 figures for comparison)

ASSETS

	1989	1988
Cash in bank	$ 78,038	$ 28,086
Term deposits	1,365,016	1,194,555
Accrued interest	18,469	12,112
Accounts receivable		
The Manitoba Lotteries Foundation	246,627	232,291
Other	9,130	-
	$1,717,280	$1,467,044

LIABILITIES AND FUND BALANCES

Accounts payable	$ 14,204	$ 11,996
Commitments payable from the Ethnocultural Community Support Fund	620,456	383,971
	634,660	395,967
FUND BALANCES:		
Ethnocultural Community Support Fund, Statement C (Note 5)	884,165	893,120
Funds Retained for Working Capital and Future Operations, Statement B	198,455	177,957
	$1,717,280	$1,467,044

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Statement of Revenues, Expenditures and Retained Funds
for the year ended March 31, 1989
(with 1988 figures for comparison)

	1989	1988
Revenues:		
Government of the Province of Manitoba		
Operating grant	$215,500	$209,200
Biennial assembly grant	-	50,000
Manitoba CareerStart Program	2,061	2,153
	217,561	261,353
Investment income	16,085	10,516
The Manitoba Lotteries Foundation (Note 6)	118,962	119,373
Transfer of funds from the Ethnocultural Community Support Fund	-	10,000
Other revenues	-	6,455
Total revenues	352,608	407,697
Expenditures:		
Administration	247,074	256,077
Biennial Ethnocultural Assembly	1,906	50,757
Council meetings	31,726	10,210
Committees		
Executive	35,713	50,943
Community Resources Allocation	10,960	35,824
Standing Committees	4,731	15,176
Total expenditures, Schedule 1	332,110	418,987
Excess of revenues over (under) expenditures for the year	20,498	(11,290)
Funds Retained for Working Capital and Future Operations, beginning of year	177,957	189,247
Funds Retained for Working Capital and Future Operations, end of year, Statement A	$198,455	$177,957

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Statement of Revenues and Expenditures for the Ethnocultural Community Support Fund for the year ended March 31, 1989 (with 1988 figures for comparison)

	1989	1988
Revenues:		
Manitoba Lotteries Foundation Gaming Fund and Casino	$979,811	$1,024,546
Investment income	100,993	74,481
Total revenues	1,080,804	1,099,027
Expenditures:		
Allocations to organizations	991,778	945,750
Adjustments to prior year commitments payable (Note 2b)	-	(67,700)
Administration fee (Note 6)	97,981	102,454
Transfer to funds retained for working capital	-	10,000
Total expenditures	1,089,759	990,504
Excess of revenues over (under) expenditures for the year	(8,955)	108,523
Balance, beginning of year	893,120	784,597
Balance, end of year, Statement A	$884,165	$ 893,120

Schedule 1

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Schedule of Expenditures
for the year ended March 31, 1989
(with 1988 figures for comparison)

	Administration	Biennial Ethnocultural Assembly	Council Meetings	Executive Committee	Community Resources Allocation Committee	Standing Committees	Total 1989	Total 1988
Advertising and exhibits	$ 3,718	-	-	-	-	-	$ 3,718	$ 7,566
Equipment, furniture and maintenance	6,336	-	$ 277	-	$ 107	-	6,720	10,193
Health and post secondary education tax levy	2,620	-	242	$ 323	54	$ 9	3,248	4,416
Miscellaneous	441	-	-	21	-	-	462	3,906
Per diem	-	-	10,723	19,815	4,044	420	35,002	34,253
Printing	3,285	$ 19	2,541	1,628	719	239	8,431	32,285
Professional fees	6,776	-	1,137	-	-	-	7,913	7,727
Publications and education	3,077	-	-	1,139	475	-	4,691	12,541
Rent and meeting rooms	29,538	-	2,455	-	-	-	31,993	36,740
Research projects and needs assessment	-	-	-	-	-	-	-	21,829
Salaries	176,519	1,881	-	-	-	-	178,400	166,998
Stationery	4,851	-	60	-	306	-	5,217	6,041
Telephone, postage and courier	9,177	6	195	1,040	2,900	29	13,347	11,163
Translation services	-	-	3,368	-	-	-	3,368	2,185
Travel, accommodation and meals	736	-	10,728	11,747	2,355	4,034	29,600	61,144
Total Expenditures, Statement B	$247,074	$1,906	$31,726	$35,713	$10,960	$4,731	$332,110	$418,987

THE MANITOBA INTERCULTURAL COUNCIL

Notes to Financial Statements
March 31, 1989

1. Nature of Organization

The Manitoba Intercultural Council is a Crown corporation established by The Manitoba Intercultural Council Act. The objective of the Council is to provide information and advice to the Province of Manitoba on ethnocultural matters and to promote intercultural activities which will increase knowledge and understanding among ethnocultural groups.

The Manitoba Intercultural Council also acts as the Multicultural Umbrella under the gaming system in Manitoba and allocates gaming revenues to eligible not-for-profit multicultural organizations in the Province of Manitoba. The gaming revenues are derived from the Council's share of the gaming fund of the Manitoba Lotteries Foundation and the Council's share of bingo and casino events operated by the Manitoba Lotteries Foundation (also see note 7).

2. Accounting Policy

a) The financial statements have been prepared on the accrual basis of accounting except for furniture and equipment expenditures, which are recognized as expenditures in the year of acquisition. There has been no provision for depreciation.

b) Grants from the Ethnocultural Community Support Fund are reflected as expenditures in the accounts when funding is formally approved and committed by the Council. Adjustments to prior year commitments are reflected as expenditures in the accounts once final payment is approved.

3. Pension Plan

Effective April 1, 1987 the Council established a staff pension plan administered by The North American Life Assurance Company. The Council contributes to the Plan and the contributions and interest earned are applied on retirement to provide a money purchase pension. Employee contributions are voluntary. To date, no employees have contributed to the Plan. The Council's cost of contributions to the Plan for the year ended March 31, 1989 is $9,058.82 (1988 - $7,724.00).

4. Lease Commitment

The Council has a lease commitment for office rental expiring September 30, 1992. Basic annual rental excluding provision for escalation in taxes, insurance and operating costs is:

April 1, 1989 - March 31, 1990	29,100
April 1, 1990 - March 31, 1991	30,000
April 1, 1991 - March 31, 1992	30,000
April 1, 1992 - September 30, 1992	15,000

5. Ethnocultural Community Support Fund

The Ethnocultural Community Support Fund has been designated by The Manitoba Intercultural Council as the fund for the gaming revenues to be distributed in respect of not-for-profit multicultural organizations in the Province of Manitoba. The gaming revenues arise from an agreement between the Council and The Manitoba Lotteries Foundation (also see note 7).

Revenues and expenditures of the Ethnocultural Community Support Fund do not reflect results of bingo events administered by The Manitoba Lotteries Foundation. Net proceeds from bingos are distributed directly to multicultural organizations by The Manitoba Lotteries Foundation based on allocations provided by The Manitoba Intercultural Council. During the year ended March 31, 1989, Manitoba Lotteries Foundation distributed the net proceeds from bingo events in the amount of $402,699 (1988 - $338,356), to multicultural organizations.

6. Administration Fees

The Council has a policy of charging for administrative purposes, 5% of the net proceeds from bingo events and 10% of the revenues from The Manitoba Lotteries Foundation, related to the Ethnocultural Community Support Fund. Administrative expenditures related to the Ethnocultural Community Support Fund are borne by the Council.

7. Subsequent Event

On May 31, 1989 the Manitoba Lotteries Foundation, pursuant to paragraph 18(a) of the Memorandum of Agreement made October 28, 1986, served notice of its intention to terminate funding to the Manitoba Intercultural Council as at August 31, 1989.

The responsibility of the distribution of Lotteries funds to multicultural organizations will be assumed by the Multicultural Grants Advisory Council on September 1, 1989.

STANDING COMMITTEES 1988-89

STANDING COMMITTEE ON CULTURAL AFFAIRS AND HERITAGE RESOURCES

I am pleased to present this report on the Standing Committee on Cultural Affairs and Heritage Resources.

The Standing Committee reviewed the terms of reference, activities of the past work of the Standing Committee and prioritized the issues to be worked on during the next year. As a result, four sub-committees were formed:

1. Sub-Committee on Manitoba's Recreation Policy for the 1990's;

2. Sub-Committee on Taxation and Multiculturalism;

3. Sub-Committee on Excellence as a Strategy for Multicultural Arts; and

4. Sub-Committee on Federal and Provincial Funding to Multiculturalism in Manitoba.

The Sub-Committee on Manitoba's Recreation Policy for the 1990's prepared a submission to the government on Recreation Policies for the 1990's.

The Sub-Committee on Taxation and Multiculturalism did not have an opportunity to meet.

The Sub-Committee on Excellence as a Strategy for Multicultural Arts made two recommendations to the Executive Committee and the Council and has expressed the need to continue it's work.

The work of the Sub-Committee on Federal and Provincial Funding to Multiculturalism in Manitoba is still in progress.

The Standing Committee prepared a submission to the Task Force on Folk Arts/Folklorama of the Folk Arts Council of Winnipeg.

Roman Yereniuk
Chairperson

STANDING COMMITTEE ON EDUCATION AND YOUTH

I am pleased to present this report of the Standing Committee on Education and Youth.

The Standing Committee struck Working Groups to deal with the following issues:

1. WORKING GROUP ON DAY CARE

   The Working Group on Day Care met to discuss the research Report on Multicultural Issues Related to Child Care. This report formed the basis of Council's Submission to the Province of Manitoba's Task Force on Child Care which was submitted on December 8, 1988.

2. WORKING GROUP ON COMMUNITY COLLEGES

   This Working Group was to examine the following: what type of support services are available to students, why do students drop out, and is there discrimination against visible minority students? This Working Group has not met at year end.

3. WORKING GROUP ON E.S.L. IN JUNIOR AND SENIOR HIGH SCHOOLS

   This Working Group was to investigate what is being done and what needs to be done as far as E.S.L. is concerned in Manitoba schools. This Working Group has not met at year end.

On December 1, 1988, the Council made a presentation to the Winnipeg School Division #1 School Board, Task Force on Race Relations regarding the "Enhancement of Educational Opportunities for all Ethnic and Cultural Groups".

On January 17, 1989, the Council submitted its observations to the Honourable Len Derkach, Minister of Education, on the final report of the Province of Manitoba's High School Review Panel.

An Issue Paper on the University of Manitoba's T.O.E.F.L. policy has also been prepared.

Don Lafreniere
Vice-Chairperson

STANDING COMMITTEE ON HUMAN RIGHTS

I am pleased to present this report of the Standing Committee on Human Rights.

The Standing Committee reviewed the activity of the working groups established by the former Council.

The Committee discussed, identified and prioritized issues for future consideration by the Committee. They were:

1. Affirmative Action program in Manitoba schools;

2. Human rights education policy in Manitoba schools;

3. A survey to be conducted by the Manitoba Intercultural Council examining how many visible minorities have been appointed to all levels of government boards and commissions.

Patrick McDonnell
Chairperson

STANDING COMMITTEE ON IMMIGRANT SETTLEMENT

It is my pleasure to present this report of the Standing Committee on Immigrant Settlement.

The Standing Committee on Immigrant Settlement identified and prioritized a number of issues and established Working Groups to deal with them.

The Working Group on Accreditation and Equivalency recommended that a study on accreditation be undertaken by the Government of Manitoba. For that purpose an advisory body should be formed to set the terms of reference for the study. To date the Government of Manitoba has not taken any action. The Working Group has transmitted a letter to the Honourable Len Derkach, Minister of Education and Training, seeking an update on this issue. The Working Group awaits the Minister's response.

There were various other working groups established to study issues pertaining to immigrant settlement concerns in Manitoba, review the Canada Immigration Act, identify and discuss difficulties newcomers encounter in accessing health and social services in Manitoba, and finally, a Working Group on Access to Immigration Services provided in Northern Manitoba.

I am pleased to inform you that a summer student conducted an in-depth study assessing obstacles newcomers encounter in accessing social services in Manitoba. The study provided the Council with some indication as to which areas in the realm of social services need to be addressed. The recommendations of the report will be studied by the Council before they are submitted to the Government of Manitoba for its consideration.

Eunadie Johnson
Chairperson

STANDING COMMITTEE ON MEDIA AND COMMUNICATIONS

I am pleased to present this report of the Standing Committee on Media and Communications.

At the February meeting of the Committee, where a number of issues of concern to the ethnocultural communities were discussed, members vehemently expressed a growing concern about the mainstream media's perception and coverage of ethnocultural communities and its events, the failure of such communities in accessing mainstream media and the role the ethnic media could and should play in the area of community development.

Similarly, such concerns were also articulated by the membership of the Council at its general meeting. Upon receiving various requests from the MIC membership, the Standing Committee undertook the process of planning a one-day Media Workshop to be held later in the year.

The Executive Committee also delegatd this Committee's Chairperson to ensure that MIC's newsletter, IN CONTACT/EN CONTACT, is published quarterly.

Lastly, the Standing Committee continues to monitor events, identify and prioritize issues for future consideration. Similarly, the Committee is also in the process of developing monitoring strategies to ensure that government advertisements are tendered to ethnic media in an equitable manner.

Wade T. Williams
Chairperson

COMMUNITY RESOURCES ALLOCATION COMMITTEE

1988 - 1989

The Manitoba Intercultural Council established the Ethnocultural Community Support Fund with funds made available from Manitoba lottery revenue. A Council committee, the Community Resources Allocation Committee, is charged with making fair and equitable distribution of all the funds to eligible ethnocultural organizations.

In 1988-89 the Community Resources Allocation Committee allocated $1,296,200 to 146 organizations, compared to $1,090,315 to 159 organizations in 1987-88.

During the past year, the Community Resources Allocation Committee faced these challenges:

1. to improve the existing Ethnocultural Community Support Fund Program and identify ways in which it could be more responsive to community needs;

2. to address the changing funding environment at the provincial and federal level and to ensure that the ethnocultural communities were aware and prepared for changes;

3. to ensure that the views of the ethnocultural communities were heard during the process undertaken to assess the needs in the community which would eventually lead to changes in the lotteries system;

4. to address the recommendations made by the provincial auditor after the special audit of August 1988.

APPENDIX A

ALLOCATIONS FROM THE ETHNOCULTURAL COMMUNITY SUPPORT FUND

1988 - 1989

Abinochi Zhawaydakozihwin Inc.	$	10,000.00
African Association of Manitoba	$	15,000.00
Afro-Caribbean Association of Manitoba	$	10,500.00
Alliance Francaise du Manitoba	$	6,800.00
Andalucia Dancers Inc.	$	2,500.00
Assiniboine Jr. Singers	$	1,800.00
Association Culturelle Franco-Manitobain	$	6,000.00
Association France-Canada (Manitoba)	$	5,000.00
Association of Caribbean Nurses Inc.	$	1,900.00
Association of Pakistani Canadians	$	5,000.00
Association of United Ukrainian Canadians	$	10,000.00
Barbados Association of Winnipeg	$	4,000.00
Black-O-Rama Cultural Association	$	2,000.00
B'nai Brith Women of Winnipeg	$	20,500.00
Brandon Ukrainian Cultural Centre	$	1,000.00
C.A.R.E. Centre for Native Youth	$	4,000.00
C.H.I.L.E. Inc.	$	5,000.00
Camp Massad of Manitoba	$	4,000.00
Canada India Friendship Association	$	3,500.00
Canada's National Ukrainian Festival	$	3,000.00
Canadian Hispanic Congress	$	2,000.00
Canadian Parents for French Manitoba	$	10,000.00
Canadian Polish Congress	$	25,000.00
Caripeg Carnival Committee Manitoba Inc.	$	12,000.00
Centre Culturel Co-operatif de Ste-Anne Inc.	$	17,000.00
Centre Culturel Franco-Manitobain	$	28,500.00
Chile Information Centre of Winnipeg	$	13,500.00
Chilean Heritage Institute Arauco	$	6,000.00
Chinese Folk Dance of Manitoba Inc.	$	12,000.00
Chorale des Intrepides	$	5,000.00
Comite Culturel de La Broquerie	$	3,300.00
Comite Culturel de Lorette	$	1,500.00
Comite Culturel de Lourdes	$	10,000.00
Comite Culturel de Saint-Claude	$	600.00
Committee for Promotion of Black Cultural Activities	$	7,000.00
C.Y.M.K. Ukrainian Dancers	$	2,000.00
Dante Alighieri Cultural Society	$	10,000.00
Dauphin Friendship Centre	$	3,500.00
Dolyna Dancers Inc.	$	1,500.00
Eritrean Community of Winnipeg Inc.	$	10,000.00
Esjan Arborg's Icelandic National League Chapter	$	5,000.00
Flin Flon Indian-Metis Friendship Centre	$	40,000.00

Fratellanza Amatese Inc.	$	8,000.00
Fun and Folk Festival	$	700.00
German-Canadian Congress (Manitoba) Inc.	$	43,000.00
German Choir of Winnipeg	$	2,500.00
German Video Productions	$	3,000.00
Greek Professional Association of Manitoba	$	2,000.00
Gujarati Cultural Society	$	1,000.00
Harambee Centres Canada Manitoba Region Inc.	$	20,000.00
Hindu Seniors Club of Manitoba	$	2,000.00
Hindu Society of Manitoba	$	4,000.00
Hinode Taiko	$	3,500.00
Hungarian Canadian Cultural Society	$	3,000.00
Icelandic Cultural Corporation Inc.	$	1,000.00
Icelandic Festival of Manitoba	$	15,000.00
Icelandic Language & Cultural Camp	$	850.00
Immigrant Women's Association of Manitoba	$	17,000.00
India School of Dance, Music and Theatre Inc.	$	9,000.00
Indian Cultural Education Program	$	10,000.00
Indian Education General Assembly	$	11,000.00
Indigenous Women's Collective of Manitoba	$	9,000.00
Indo-Caribbean Cultural Association	$	3,000.00
Indochina Chinese Association of Manitoba	$	6,000.00
International Women Together	$	450.00
Italian-Canadian League of Manitoba	$	19,000.00
Jewish Historical Society	$	6,000.00
Korean Association of Manitoba	$	5,000.00
Lao Association of Manitoba	$	3,500.00
Le 100 Nons Inc.	$	5,000.00
Liaison Committee for Caribbean Organizations	$	13,000.00
Ma-Mow-We-Tak Friendship Centre Inc.	$	3,000.00
Manitoba Academy of Chinese Studies	$	15,500.00
Manitoba Assoc for Promotion of Ancestral Languages	$	21,500.00
Manitoba Association for Rights and Liberties	$	20,000.00
Manitoba Association of Filipino Teachers	$	8,000.00
Manitoba Chinese Cultural Association	$	1,000.00
Manitoba Ethnocultural Youth Committee	$	9,000.00
Manitoba Go/Wei Chi Association	$	1,500.00
Manitoba Highland Dancers Association	$	9,000.00
Manitoba Indian Cultural Education	$	6,000.00
Manitoba Islamic Association	$	9,000.00
Manitoba Japanese Canadian Cultural Centre	$	15,000.00
Manitoba Lao-Canadian Education & Cultural Centre	$	5,000.00
Manitoba Metis Federation Inc.	$	1,000.00
Manitoba Multicultural Resources Centre	$	15,000.00
Manitoba Parents for German Education	$	16,000.00
Manitoba Parents for Ukrainian Education	$	18,000.00
Manitoba Ukrainian Arts Council	$	18,500.00
Max Reinhardt Theatre Canada	$	27,000.00

Mennonite Heritage Village Museum	$	25,000.00
Mennonite Literary Society	$	15,000.00
O. Koshetz Choir/Canadian Ukrainian Committee	$	20,000.00
Padam Bhartiya Cultural Club	$	1,500.00
Pakistan Canadian Cultural Association	$	4,500.00
Philippine Association of Manitoba Inc.	$	20,000.00
Pine River Ukrainian Cultural Association	$	750.00
Polish Arts Guild "Zacheta"	$	1,800.00
Polish Immigrants Theatre Polonaise	$	1,750.00
Portuguese Association of Manitoba Inc.	$	18,000.00
Rince Na Gaeilge Manitoba Inc.	$	7,000.00
Rorketon Rusalka Dance Ensemble	$	1,600.00
Royal Canadian Legion	$	5,800.00
Rozmai Winnipeg C.Y.M.K. Dancers	$	10,000.00
Salvadorean Canadian Cultural Centre	$	35,000.00
Scandinavian-Canadian Choir	$	5,000.00
Scandinavian Cultural Centre	$	20,000.00
School of Celtic Studies Inc.	$	7,000.00
Second Generation Group of Winnipeg	$	15,000.00
Selkirk Highland Gathering	$	10,000.00
Sikh Society of Manitoba Inc.	$	10,000.00
Slovenian Folk Arts Association of Manitoba	$	5,000.00
Societe Historique de Lourdes Inc.	$	5,000.00
Societe Saint Jean Baptiste	$	2,000.00
Society for Advancement of Native Studies	$	4,500.00
Sokol Polish Folk Ensemble	$	15,500.00
Sokol School of Folk Dance	$	750.00
South Winnipeg Kinderschule	$	1,800.00
St. Vincent & the Grenadines Association	$	6,000.00
St. Vladimir's Cultural Ensemble	$	950.00
Summer School of Scottish Arts	$	6,000.00
Tara Players - Irish Association of Manitoba	$	5,000.00
Teulon Ukrainian Dance Club	$	5,300.00
Thompson Citizenship Council Inc.	$	10,000.00
Thunder Bear Singers & Dancers Inc.	$	4,000.00
Troyanda Ukrainian Dance Ensemble	$	4,000.00
Ukrainian Canadian Committee	$	25,000.00
Ukrainian Cultural Committee of Roblin	$	1,500.00
Ukrainian Cultural & Educational Centre	$	35,000.00
Ukrainian Folk Choir (Brandon & Area)	$	2,000.00
Ukrainian Music & Dance School	$	2,500.00
Ukrainian Students' Club - University of Manitoba	$	3,000.00
United Scottish Association of Manitoba	$	8,000.00
Veselka Dancers of Gilbert Plains	$	1,000.00
Vitriwka Dance & Choral Ensemble	$	5,000.00
West-Man Multicultural Council	$	11,000.00
West Region Tribal Council	$	10,000.00
Winnipeg Boys and Girls Clubs Inc.	$	10,000.00

Winnipeg Chilean Association	$ 14,800.00
Winnipeg Chinese Cultural & Community Centre	$ 12,500.00
Winnipeg Heather-Belle Ladies' Pipe Band	$ 5,000.00
Winnipeg Jewish Public Library	$ 1,500.00
Winnipeg Jewish Theatre	$ 15,000.00
Winnipeg Mennonite Theatre Society	$ 8,000.00
Winnipeg's Tyrsa Ukrainian Youth Choir	$ 17,000.00
Zirka Ukrainian Dance Ensemble	$ 5,500.00
TOTAL	$1,296,200.00

APPENDIX B

REPORTS, RECOMMENDATIONS, BRIEFS AND SUBMISSIONS

1988 - 1989

- Submission to the House of Commons Legislative Committee on Bill C-93 - The Canadian Multiculturalism Act, May 1988.

- Service Provisions to the Ethnic Elderly, August 1988.

- Obstacles to Equality of Access to Employment: Barriers Newcomers Encounter in Getting Their Credentials Recognized to Practice Their Former Trades and Professions in Canada and in Manitoba. A research report, September 1988.

- Affirmative Action Programme in Manitoba Crown Corporations. An issue paper, October 1988.

- Examination of University of Manitoba's T.O.E.F.L. Policy. An issue paper, October 1988.

- Submission to The Winnipeg School Division #1, School Board, Task Force on Race Relations: Enhancement of Educational Opportunities for all Ethnic and Cultural Groups, December 1988.

- Manitoba Intercultural Council Recommendations 1983-1988. A draft report, January 1989.

- Submission to the Minister of Education on Manitoba Intercultural Council's Observations on the Report of the Manitoba High School Review Panel, January 1989.

- Submission to the Province of Manitoba's Task Force on Child Care, February 1989.

- Submission to the Minister of Culture, Heritage & Recreation on The Report of the Province of Manitoba's Task Force on Multiculturalism, February 1989.

Manitoba
Intercultural
Council
500-283 Bannatyne Ave., Winnipeg, Man. R3B 3B2
(204) 945-4576 Toll Free 1-800-282-8069

Conseil
Interculturel
du Manitoba
283, ave. Bannatyne, bureau 500, Winnipeg (Man.) R3B 3B2
tel. (204) 945-4576; sans frais 1-800-282-8069

RAPPORT ANNUEL

DU

CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

1988 - 1989

Manitoba

Manitoba Intercultural Council
500-283 Bannatyne Ave., Winnipeg, Man. R3B 3B2
(204) 945-4576 Toll Free 1-800-282-8069

Conseil Interculturel du Manitoba
283, ave. Bannatyne, bureau 500, Winnipeg (Man.) R3B 3B2
tel. (204) 945-4576; sans frais 1-800-282-8069

Madame Bonnie Mitchelson
Ministère de la Culture,
du Patrimoine et des Loisirs
450, avenue Broadway, bureau 118
Winnipeg, (Manitoba)
R3C 0V8

Madame la Ministre,

En conformité avec l'article 22 de la Loi sur le Conseil interculturel du Manitoba, j'ai l'honneur de vous soumettre le Rapport annuel du Conseil interculturel du Manitoba pour l'exercice se terminant le 31 mars 1989.

Veuillez recevoir, Madame la Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

Le président,

Joe Glasgow

ss

CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Rapport Annuel 1988 - 1989

Table des matières

Comité exécutif de 1988 à 1989 page 1

Membres et suppléants de 1988 à 1989 page 2

Personnel page 6

Rapport du Président page 7

Rapport du Vérificateur provincial page 9

Comités permanents page 16

- Affaires culturelles et Patrimoine
- Éducation et Jeunesse
- Droits de la personne
- Établissement des immigrants
- Médias et Communications

Comité de répartition des ressources communautaires page 21

Annexe A: Sommes versées en 1988 - 1989 par le Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles page 22

Annexe B: Rapports, Recommandations, Mémoires 1988 - 1989 page 26

Comité exécutif de 1988 à 1989

Président par intérim	M. Joe Glasgow, de Winnipeg
Ex-présidente	Mme Pamela Rebello, de Winnipeg
Vice-président	M. Joe Glasgow, de Winnipeg
Secrétaire	Mme Elva Simundsson, de Gimli
Trésorier	M. Agostinho Bairos de Winnipeg
Président du Comité permanent sur les affaires culturelles et le patrimoine	M. Roman Yereniuk, de Winnipeg
Président du Comité permanent sur l'éducation et la jeunesse	M. Moe Elgamal, de Winnipeg (a démissionné le 17 février 1989)
Président du Comité permanent sur les droits de la personne	M. Pat McDonnell, de Winnipeg
Président du Comité permanent sur l'établissement des immigrants	Mme Eunadie Johnson, de Thompson
Président du Comité permanent sur les médias et les communications	M. Wade Williams, de Winnipeg
Autres administrateurs :	
. poste n° 1	Mme Michèle Lagimodière-Gagnon de Lorette
. poste n° 2	Mme Jessie Mamaril, de Winnipeg
. poste n° 3	Mme Lucy Yamashita de Winnipeg
. poste n° 4	M. Don Lafrèniere de Winnipeg
. poste n° 5	M. Arvind Aggarwal de Churchill

Membres et suppléants de 1988 à 1989

Groupe ethnoculturel	Membre	Suppléant
Africain	Randolph Gorvie, de Winnipeg	K. C. Asagwara, de Winnipeg
Autrichien	Erwine Prevalnig, de Winnipeg	E. Schludermann, de Winnipeg
Noir	Wade Williams, de Winnipeg	G. Eldene Spencer, de Winnipeg
Antillais	Joe Glasgow, de Winnipeg	Barbara Thompson, de Winnipeg
Chilien	Marcelo Hinojosa, de Winnipeg	
Chinois	James Teoh, de Winnipeg	Leo Liu, de Brandon
Croate	Isidor Grabovac, de Winnipeg	
Cypriote	Chris Christodoulides, de Winnipeg	Charles Hatzipanayis, de Winnipeg
Tchèque	Joe Dobrovolny, de Vermette	Richard Pesik, de Winnipeg
Danois	Lissen Lockwood, de Winnipeg	Anni Markmann, de Winnipeg
Hollandais	Tony Cliteur, de Winnipeg	
Indien	Amrit Parbhakar, de Winnipeg	
Égyptien	Moe Elgamal, de Winnipeg (a démissionné le 17 février 1989)	
Philippin	Jessie Mamaril, de Winnipeg	
Franco-manitobain	Michèle Lagimodière-Gagnon, de Lorette	Alphonse Fournier, de La Broquerie
Français	Christian Benhamou, de Winnipeg	

Membres et suppléants de 1988 à 1989

Groupe ethnoculturel	Membre	Suppléant
Allemand	Guenther Sickert, de Winnipeg	Arno Jansen, de Birds Hill
Grec	Chris Katopodis, de Winnipeg	Antoine Chronis, de Winnipeg
Hongrois	Olga Borbely, de Winnipeg	Ernie Nemeth, de Winnipeg
Hutterite	Mike Maendel, de Tourond	
Islandais	Elva Simundsson, de Gimli	Susie Erickson, de Winnipeg
Irlandais	Grant Russell, de Winnipeg	Pat McDonnell, de Winnipeg
Italien	Maryse Birolini-Bryan, de Winnipeg	Roberta Novel, de Winnipeg
Japonais	K. Lucy Yamashita, de Winnipeg	Keiko Miki, de Winnipeg
Juif	Martin Buchwald, de Winnipeg	Stuart Greenfield, de Winnipeg
Coréen	Jae Key Oh, de Winnipeg	Chong Lee, de Winnipeg
Laotien	Bounloy Vongrathsavay, de Winnipeg	
Mennonite	David Riesen, de Winnipeg	Victor Janzen, de Steinbach
Métis	Gail Brass, de Swan River	
Autochtone	Don Lafrèniere, de Winnipeg	Dorothy Church, de Bowsman
Neerlandaise	Jesse Vorst, de Winnipeg	
Pakistanais	Dost Mughal, de Winnipeg	Steve Almas, de Steinbach

Membres et suppléants de 1988 à 1989

Groupe ethnoculturel	Membre	Suppléant
Polonais	Zofia de Witt, de Winnipeg	
Portugais	Agostinho Bairos, de Winnipeg	John Jorge, de Winnipeg
Écossais	Heather Purvis, de Winnipeg	Myrna-Lou McGregor, de Winnipeg
Sikh	Inderjit Singh Claire, de Winnipeg	Raj Singh Maan, de Winnipeg
Slovaque	Larry Kiska, de Winnipeg	Blazej Chocholacek, de Winnipeg
Espagnol	Allan Green, de Winnipeg	Carmen Infante, de Winnipeg
Suédois	Hjalmar Kampen, de Winnipeg	
Ukrainien	Roman Yereniuk, de Winnipeg	Joan Lewandosky, de Winnipeg
Vietnamien	Nam Vu, de Winnipeg	Thanh Ha, de Brandon
Organisations-cadres	Khalid Mahmood, de Winnipeg	Jurgen Feldschmid, de Winnipeg
Entre-les-Lacs	Gunnvor Asmundsson, de Gimli	Pat Matiowski, de Gimli
Nord	Arvind Aggarwal, de Churchill	Brent Thompson, de Thompson
Région des Parcs	K. C. Gorchynski, de Dauphin	Gerry Yaworski, de Sifton
Centre-Sud	Paul Cenerini, de Notre-Dame-de-Lourdes	Norman Mabon, de Notre-Dame-de-Lourdes
Sud-Est	Hermance Granger, de La Broquerie	Maurice Noël, de Ste-Anne
Sud-Ouest	Ramjit Singh Mann, de Brandon	Vinod Sekhri, de Brandon

Membre nommés de 1988 à 1989

Pamela Rebello,
de Winnipeg

Lolita Oandasan,
de Winnipeg

Winston Layne,
de Winnipeg

M. A. Rana,
de Winnipeg

Eunadie Johnson,
de Thompson

Roy Pandya,
de Thompson

Pat McDonnell,
de Winnipeg

PERSONNEL (1988 - 1989)

ADMINISTRATRICE	Sheree Swistun
AGENT DES RESSOURCES COMMUNAUTAIRES	Maria Lonardelli
ANALYSTE DE LA POLITIQUE	Vijay Sharma
SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF	Maria Medeiros
DACTYLO-RÉCEPTIONISTE	Lorraine Seguin

RAPPORT DU PRÉSIDENT

En tant que président par intérim du Conseil interculturel du Manitoba, j'ai l'honneur de soumettre le présent rapport.

Je tiens à reconnaître le travail accompli par Pam Rebello, qui a été présidente du C.I.M. entre janvier et décembre de l'année 1988. Ses grands efforts en faveur du Conseil et du multiculturalisme au Manitoba sont bien connus.

Au cours de cette année, le Conseil s'est penché sur diverses questions relatives au multiculturalisme. Des mémoires ont été présentés aux groupes suivants :

- le Groupe de travail sur la garde d'enfants;
- la ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs, à propos du rapport final du Groupe de travail manitobain sur le multiculturalisme;
- le ministre de l'Éducation et de la Formation professionnelle, à propos du rapport final du Comité chargé de l'étude du secondaire au Manitoba;
- le Groupe de travail manitobain sur l'Accord du lac Meech;
- le Groupe de travail sur les rapports interraciaux de la Commission scolaire de la Division scolaire n° 1 de Winnipeg, à propos de l'amélioration de l'accès à l'éducation pour tous les groupes ethniques et culturels;
- la ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs, à propos des réflexions préliminaires du Conseil sur le rapport d'évaluation des besoins;
- le Groupe de travail sur les arts folkloriques et le Folklorama du Folk Arts Council of Winnipeg Inc.

Le Conseil interculturel a récemment connu un certain nombre de changements et embauchera prochainement un nouveau secrétaire général.

La ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs, Madame Bonnie Mitchelson, a donné une directive précise au Conseil concernant son mandat. La ministre a déclaré au Conseil que «mon intention est de faire en sorte que le Conseil interculturel du Manitoba revienne à son mandat original ... celui d'être un groupe consultatif». Le rôle du Conseil en tant qu'organisme de financement fait aussi l'objet d'une révision.

La ministre a également indiqué que le Conseil interculturel du Manitoba jouera un rôle important dans l'établissement d'une politique provisoire en matière de multiculturalisme pour le Manitoba.

Le Conseil a pu mettre en oeuvre une des recommandations de ses membres, soit une meilleure communication entre le Conseil, ses membres et le gouvernement du Manitoba.

À cette fin, le Conseil a publié et fait distribuer son premier bulletin trimestriel intitulé «En contact» (In Contact) au printemps 1989.

Le Conseil a également entretenu des rapports étroits avec des organismes homologues dans d'autres provinces.

Joe Glasgow
Président par intérim

Manitoba

LE CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

RAPPORT DU BUREAU DU VERIFICATEUR PROVINCIAL

Nous avons verifié les états financiers, c'est-à-dire les relevés de compte A, B et C, et le tableau I, du Conseil interculturel du Manitoba pour l'exercice terminé le 31 mars 1989. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les circonstances.

À notre avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière du Conseil au 31 mars 1989 ainsi que les résultats de son exploitation pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables énoncés dans la note 2 des états financiers, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice precédente.

F. H. Jackson, CA,
le Vérificateur provincial

Le 21 août 1989
Winnipeg (Manitoba)

CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Bilan au 31 mars 1989
(avec chiffres correspondants de 1988)

ACTIF

	1989	1988
Encaisse	78 038 $	28 086 $
Dépôts à terme	1 365 016	1 194 555
Intérêts courus	18 469	12 112
Produits à recevoir		
Fondation manitobaine des loteries	246 627	232 291
Autres	9 130	-
	1 717 280 $	1 467 044 $

PASSIF ET SOLDES DE FONDS

Créditeurs	14 204 $	11 996 $
Engagements à payer avec le Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles	620 456	383 971
	634 660	395 967
SOLDES DE FONDS :		
Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles, relevé de compte C (note 5)	884 165	893 120
Fonds retenus comme fonds de roulement et pour de futures activités, relevé de compte B	198 455	177 957
	1 717 280 $	1 467 044 $

Relevé de compte B

CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

État des recettes et dépenses et fonds non distribués
pour l'année terminée le 31 mars 1989
(avec chiffres correspondants de 1988)

	1989	1988
Recettes :		
Gouvernement de la province du Manitoba		
- Subvention de fonctionnement	215 500 $	209 200 $
- Subvention destinée à l'assemblée bisannuelle	-	50 000
- Programme manitobain Lancement de carrières	2 061	2 153
	217 561	261 353
Revenu de placement	16 085	10 516
Fondation manitobaine des loteries (note 6)	118 962	119 373
Transfert de fonds du Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles	-	10 000
Autres recettes	-	6 455
Total des recettes	352 608	407 697
Dépenses :		
Administration	247 074	256 077
Assemblée bisannuelle	1 906	50 757
Réunions du Conseil	31 726	10 210
Comités :		
- Exécutif	35 713	50 943
- Répartition des ressources communautaires	10 960	35 824
- Comités permanents	4 731	15 176
Total des dépenses, tableau I	332 110	418 987
Excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses pour l'année	20 498	(11 290)
Fonds retenus comme fonds de roulement et pour de futures activités, début de l'année	177 957	189 247
Fonds retenus comme fonds de roulement et pour de futures activités, fin de l'année, relevé de compte A	198 455 $	177 957 $

CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles
État de recettes et dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1989
(avec chiffres correspondants de 1988)

	1989	1988
Recettes :		
Fondation manitobaine des loteries Fonds des jeux de hasard	979 811 $	1 024 546 $
Revenu de placement	100 993	74 481
Total des recettes	1 080 804	1 099 027
Dépenses :		
Sommes distribuées aux divers organismes	991 778	945 750
Régularisation concernant les engagements à payer de l'année précédente (voir note 2b)	-	(67 700)
Frais administratifs (voir note 6)	97 981	102 454
Transfert des fonds retenus comme fonds de roulement	-	10 000
Total des dépenses	1 089 759	990 504
Excédent (déficit) des recettes par rapport aux dépenses pour l'année	(8 955)	108 523
Solde, début de l'année	893 120	784 597
Solde, fin de l'année, relevé de compte A	884 165 $	893 120 $

Tableau 1

CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Tableau des dépenses pour l'année terminée le 31 mars 1989
(avec chiffres correspondants de 1988)

	Administration	Assemblée ethnoculturelle bisannuelle	Réunions du Conseil	Comité exécutif	Comité de répartition des ressources communautaires	Comités permanents	Total 1989	Total 1988
Publicité et expositions	3 718 $	-	-	-	-	-	3 718 $	7 566 $
Meubles, équipement et entretien	6 336	-	277 $	-	107 $	-	6 720	10 193
Impôt (services de santé et enseignement postsecondaire)	2 620	-	242	323 $	54	9 $	3 248	4 416
Divers	441	-	-	21	-	-	462	3 906
Frais quotidiens	-	-	10 723	19 815	4 044	420	35 002	34 253
Frais d'imprimerie	3 285	19 $	2 541	1 628	719	239	8 431	32 285
Frais professionnels	6 776	-	1 137	-	-	-	7 913	7 727
Publication et éducation	3 077	-	-	1 139	475	-	4 691	12 541
Location et salles de réunion	29 538	-	2 455	-	-	-	31 993	36 740
Projets de recherche et évaluation des besoins	-	-	-	-	-	-	-	21 829
Salaires	176 519	1 881	-	-	-	-	178 400	166 998
Fournitures	4 851	-	60	-	306	-	5 217	6 041
Téléphone et affranchissement	9 177	6	195	1 040	2 900	29	13 347	11 163
Service de traduction	-	-	3 368	-	-	-	3 368	2 185
Frais de déplacement et de logement, allocations de repas	736	-	10 728	11 747	2 355	4 034	29 600	61 144
Total des dépenses, relevé B	247 074 $	1 906 $	31 726 $	35 713 $	10 960 $	4 731 $	332 110 $	418 987 $

CONSEIL INTERCULTUREL DU MANITOBA

Notes accompagnant les états financiers
le 31 mars 1989

1. Type d'organisme

Le Conseil interculturel du Manitoba est une société de la Couronne qui a été créée en vertu de la Loi sur le Conseil interculturel du Manitoba. L'objectif par excellence du Conseil est de donner renseignements et conseils à la Province du Manitoba en matière ethnoculturelle ainsi que d'encourager les activités interculturelles qui permettront aux multiples groupes ethnoculturels de mieux se connaître et se comprendre.

Le Conseil interculturel du Manitoba, en sa qualité d'organisme-cadre multiculturel pour le système qui régit les jeux de hasard au Manitoba, distribue les recettes tirées de ces jeux aux organisations multiculturelles admissibles et sans but lucratif de la province. Les recettes proviennent de la part qui revient au Conseil, du Fonds des jeux de hasard de la Fondation manitobaine des loteries et de la part qui revient également au Conseil, des recettes tirées des jeux de bingo et des casinos organisés par la Fondation. (Voir aussi la note 7)

2. Conventions comptables

a) Les états financiers ont été préparés d'après la méthode de la comptabilité d'exercice, exception faite pour les meubles et l'équipement, qui passent dans la comptabilité de l'année où l'achat a été effectué. Il n'y a pas eu de provision pour dépréciation.

b) Les subventions du Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles sont comptabilisées comme dépenses lorsque le Conseil les a officiellement approuvées et qu'il s'est engagé à les payer. Les ajustements à payer de l'année précédente sont comptabilisés comme dépenses une fois le paiement final approuvé.

3. Régime de pension

À compter du 1er avril 1987, le Conseil a établi pour le personnel un régime de pension administré par La Compagnie d'assurance-vie North American Life. Le Conseil verse des cotisations au régime et ces cotisations et les intérêts gagnés serviront, au moment de la retraite, à fournir une rente de retraite à cotisations déterminées. Les cotisations de l'employé sont volontaires et, à ce jour, aucun employé n'a versé de cotisations au régime. Pour l'année qui s'est terminée le 31 mars 1989, le montant des cotisations au régime versées par le Conseil était de 9 058,82 $ (7 724 $ en 1988).

4. Bail

Pour la location de bureaux, le Conseil a un bail qui vient à expiration le 30 septembre 1992. Le taux de location de base qui ne comprend pas l'augmentation des taxes, des assurances ni des coûts de fonctionnement est, selon les années, le suivant :

du 1er avril 1989 au 31 mars 1990	29 100 $
du 1er avril 1990 au 31 mars 1991	30 000 $
du 1er avril 1991 au 31 mars 1992	30 000 $
du 1er avril 1992 au 31 mars 1993	15 000 $

5. Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles

Le Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles a été choisi par le Conseil interculturel du Manitoba pour distribuer les recettes tirées des jeux de hasard aux organismes multiculturels à but non lucratif de la province du Manitoba. Ces recettes résultent d'un accord de principe passé entre le Conseil et la Fondation manitobaine des loteries. (Voir aussi la note 7)

Les recettes et les dépenses du Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles n'indiquent pas les recettes tirées des jeux de bingo administrés par la Fondation manitobaine des loteries. Les recettes tirées des bingos sont distribuées directement aux organisations multiculturelles par la Fondation en tenant compte de la répartition établie par le Conseil interculturel du Manitoba. Pendant l'année qui s'est terminée le 31 mars 1989, la Fondation a ainsi distribué 402 699 $ (338 356 $ en 1988) à divers organismes multiculturels.

6. Frais administratifs

Le Conseil a pour politique de retenir, à des fins administratives, 5 % des recettes provenant des jeux de bingo, et 10 % des recettes de la Fondation manitobaine des loteries, relativement au Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles. C'est le Conseil qui assume les dépenses administratives liées au Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles.

7. Fait nouveau

Le 31 mars 1989, la Fondation manitobaine des loteries a fait savoir qu'elle cesserait, conformément à l'alinéa 18 (a) du Protocole d'entente signé le 28 octobre 1986, de financer le Conseil interculturel du Manitoba à compter du 31 août 1989.

À partir du 1er septembre 1989, le Conseil consultatif chargé des subventions au multiculturalisme sera responsable de la répartition des recettes tirées des jeux de hasard aux organisations multiculturelles.

COMITÉS PERMANENTS 1988-1989

COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES CULTURELLES ET DU PATRIMOINE

J'ai le plaisir de présenter ce rapport du Comité permanent des affaires culturelles et du patrimoine.

Le Comité permanent a examiné le mandat du comité et les activités qu'il a réalisées dans le passé, et a établi les questions prioritaires pour l'année à venir. Par conséquent, les quatre sous-comités suivants ont été formés :

1. le sous-comité de la politique provinciale de loisirs pour les années 1990;

2. le sous-comité de l'impôt et du multiculturalisme;

3. le sous-comité de l'excellence pour la promotion des arts multiculturels;

4. le sous-comité de l'aide financière fédérale et provinciale accordée aux organismes multiculturels du Manitoba.

Le sous-comité de la politique provinciale des loisirs pour les années 1990 a soumis au gouvernement un mémoire sur la politique en matière de loisirs pour les années 1990.

Les membres du sous-comité de l'impôt et du multiculturalisme n'ont pas eu l'occasion de se réunir.

Le sous-comité de l'excellence pour la promotion des arts multiculturels a fait deux recommandations au comité exécutif et au Conseil et a indiqué la nécessité de continuer son travail.

Le travail du sous-comité de l'aide financière fédérale et provinciale accordée aux organismes multiculturels du Manitoba se poursuit toujours.

Le Comité permanent a présenté un mémoire au groupe de travail mis sur pied par le "Folk Arts Council of Winnipeg" pour étudier les arts populaires et Folklorama.

Roman Yereniuk,
président

RAPPORT DU COMITÉ PERMANENT DE L'ÉDUCATION ET DE LA JEUNESSE

J'ai le plaisir de présenter le rapport du Comité permanent de l'éducation et de la jeunesse. Le Comité permanent a mis sur pied des groupes de travail chargés d'étudier les questions ci-dessous.

1. GROUPE DE TRAVAIL SUR LES GARDERIES

   Le groupe de travail sur les garderies s'est réuni pour discuter du rapport de recherche sur les questions relatives à la garde d'enfants dans les communautés multiculturelles. C'est en s'appuyant sur ce document que le Conseil a soumis, le 8 décembre 1988, un rapport au groupe de travail manitobain sur la garde d'enfants.

2. GROUPE DE TRAVAIL SUR LES COLLÈGES COMMUNAUTAIRES

   Ce groupe de travail était chargé de répondre aux questions suivantes : quels sont les services offerts aux élèves? Pourquoi les élèves abandonnent-ils leurs cours? Y a-t-il de la discrimination envers les élèves faisant partie d'une minorité visible? Le groupe de travail ne s'était toujours pas réuni à la fin de l'année.

3. GROUPE DE TRAVAIL SUR LES COURS D'ANGLAIS LANGUE SECONDE OFFERTS DANS LES ÉCOLES SECONDAIRES

   Ce groupe de travail a été chargé d'examiner tout ce qui entoure les cours d'anglais langue seconde dans les écoles du Manitoba et d'évaluer les besoins dans ce domaine. Le groupe de travail ne s'était toujours pas réuni à la fin de l'année.

Le 1er décembre 1988, le Conseil a fait un exposé sur l'augmentation des possibilités de formation pour les groupes ethniques et culturels, devant les membres du groupe de travail de la division scolaire de Winnipeg n° 1 sur les relations interraciales.

Le 17 janvier 1989, le Conseil a fourni à M. Len Derkach, ministre de l'Éducation, un compte rendu de ses observations concernant le rapport final du Comité chargé de l'étude du secondaire.

On a également procédé à la rédaction d'un document de travail portant sur la politique de l'Université du Manitoba concernant les examens d'anglais langue seconde.

Veuillez recevoir l'expression de mes meilleurs sentiments.

Le vice-président,

Don Lafrenière

COMITÉ PERMANENT DES DROITS DE LA PERSONNE

J'ai le plaisir de vous présenter ce rapport du Comité permanent des droits de la personne.

Le Comité permanent a examiné les activités des groupes de travail établis par le Comité sortant.

Le Comité permanent a discuté des questions à examiner, à identifier et à mettre en ordre de priorité pour que le Comité les étudie. En voici la liste :

1. Les programmes d'action positive dans les écoles du Manitoba;

2. L'éducation des élèves de la province en ce qui concerne les droits de la personne;

3. Un relevé du Conseil interculturel du Manitoba visant à établir le nombre de personnes appartenant à des minorités visibles qui ont été nommées à des conseils ou des commissions du gouvernement.

Le président,

Patrick McDonnell

COMITÉ PERMANENT DE L'ÉTABLISSEMENT DES IMMIGRANTS

J'ai le plaisir de vous présenter ce rapport du Comité permanent de l'établissement des immigrants.

Le Comité permanent de l'établissement des immigrants a défini un certain nombre de questions à étudier par ordre de priorité, et a organisé des groupes de travail afin de régler ces questions.

Le Groupe de travail sur la reconnaissance de la capacité professionnelle et des études équivalentes a proposé que le gouvernement du Manitoba entreprenne une étude dans ce domaine. Dans le cadre de cette étude, un conseil consultatif devrait être créé pour définir les paramètres du projet, mais le gouvernement du Manitoba n'a pas encore pris de décision. Le Groupe de travail a adressé une lettre à Monsieur Len Derkach, ministre de l'Éducation et de la Formation professionnelle, afin de connaître l'état des choses quant à cette recommandation. Le Groupe de travail attend la réponse du ministre.

Plusieurs autres groupes de travail ont été créés pour étudier des questions relatives à l'établissement des immigrants au Manitoba, pour réviser la Loi sur l'immigration (Canada) et pour reconnaître et étudier les difficultés auxquelles les nouveaux venus doivent faire face afin d'avoir accès aux services de la santé et aux services sociaux au Manitoba; de plus, un Groupe de travail sur l'accès aux services d'immigration a été établi pour le nord du Manitoba.

Je suis heureuse de vous informer qu'un stagiaire d'été a dirigé une étude approfondie des obstacles auxquels les nouveaux venus se heurtent pour avoir accès aux services sociaux au Manitoba. L'étude a fourni des renseignements intéressants au Conseil quant aux services sociaux qui doivent être améliorés. Le Conseil examinera les propositions énoncées dans le rapport avant de les présenter au gouvernement du Manitoba aux fins d'étude.

La présidente,

Eunadie Johnson

COMITÉ PERMANENT DES MÉDIAS ET DES COMMUNICATIONS

J'ai le plaisir de vous présenter ce rapport du Comité permanent des médias et des communications.

Au cours de notre réunion de février, lorsque nous avons discuté d'un certain nombre de questions touchant les communautés ethnoculturelles, certains membres ont fait part avec insistance de leurs inquiétudes grandissantes à propos de la perception des communautés ethnoculturelles par les médias traditionnels et de la couverture des événements par ces derniers, de la difficulté de ces communautés à attirer l'attention de ces mêmes médias, et du rôle que les médias ethniques pourraient et devraient jouer dans le développement communautaire.

Parallèlement, les membres du Conseil, ont discuté de ces problèmes au cours de leur réunion générale. Faisant suite à la demande de membres du C.I.M., le Comité permanent a entrepris de planifier un atelier d'une journée sur les médias, qui se tiendra dans le courant de l'année.

Le Comité exécutif a également confié au président de ce comité la tâche de veiller à ce que le bulletin du C.I.M. IN CONTACT/EN CONTACT soit publié tous les trimestres.

Enfin, le Comité permanent continue à surveiller les événements, à identifier les problèmes et à leur donner un ordre de priorité pour les étudier à l'avenir. Parallèlement, le Comité s'emploie à élaborer des stratégies pour que les annonces du gouvernement soient réparties équitablement entre les médias ethniques.

COMITÉ DE RÉPARTITION DES RESSOURCES COMMUNAUTAIRES

1988-1989

Le Conseil interculturel du Manitoba a établi le Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles à partir de fonds provenant des revenus des loteries manitobaines. Un comité du Conseil, le Comité de répartition des ressources communautaires, est chargé de répartir tous ces fonds d'une manière juste et équitable parmi toutes les organisations ethnoculturelles admissibles.

En 1988-1989 le Comité de répartition des ressources communautaires a accordé un total de 1 296 200 $ à 146 organisations alors qu'elle avait accordé 1 090 315 $ à 159 organisations en 1987-1988.

Au cours de l'année dernière, le Comité de répartition des ressources communautaires a dû :

1. améliorer le programme dans le cadre duquel est géré le Fonds de soutien aux communautés ethnoculturelles et préciser les moyens qui permettraient de mieux adapter celui-ci aux besoins de la communauté;

2. faire face à une situation changeante en matière de financement aux niveaux fédéral et provincial et faire en sorte que les communautés ethnoculturelles soient tenues au courant des changements afin de se préparer à réagir en conséquence;

3. s'assurer que les communautés ethnoculturelles se fassent entendre au moment de l'évaluation des besoins communautaires qui, à la longue, doit aboutir à des changements dans le système des loteries;

4. répondre aux recommandations du vérificateur provincial découlant de la vérification spéciale qui a eu lieu au mois d'août 1988.

Annexe A

Sommes versees en 1988-1989 par le Fonds de soutien aux communautes ethnoculturelles

Abinochi Zhawaydakozihwin Inc.	10 000.00 $
African Association of Manitoba	15 000.00 $
Afro-Caribbean Association of Manitoba	10 500.00 $
Alliance française du Manitoba	6 800.00 $
Andalucia Dancers Inc.	2 500.00 $
Assiniboine Jr. Singers	1 800.00 $
Association culturelle franco-manitobaine	6 000.00 $
Association France-Canada (Manitoba)	5 000.00 $
Association of Caribbean Nurses Inc.	1 900.00 $
Association of Pakistani Canadians	5 000.00 $
Association of United Ukrainian Canadians	10 000.00 $
Barbados Association of Winnipeg	4 000.00 $
Black-O-Rama Cultural Association	2 000.00 $
B'nai Brith Women of Winnipeg	20 500.00 $
Brandon Ukrainian Cultural Centre	1 000.00 $
C.A.R.E. Centre for Native Youth	4 000.00 $
C.H.I.L.E. Inc.	5 000.00 $
Camp Massad of Manitoba	4 000.00 $
Canada India Friendship Association	3 500.00 $
Canada's National Ukrainian Festival	3 000.00 $
Canadian Hispanic Congress	2 000.00 $
Canadian Parents for French Manitoba	10 000.00 $
Canadian Polish Congress	25 000.00 $
Caripeg Carnival Committee Manitoba Inc.	12 000.00 $
Centre culturel coopératif de Ste-Anne Inc.	17 000.00 $
Centre culturel franco-manitobain	28 500.00 $
Chile Information Centre of Winnipeg	13 500.00 $
Chilean Heritage Institute Arauco	6 000.00 $
Chinese Folk Dance of Manitoba Inc.	12 000.00 $
Chorale des Intrépides	5 000.00 $
Comite culturel de La Broquerie	3 300.00 $
Comite culturel de Lorette	1 500.00 $
Comite culturel de Lourdes	10 000.00 $
Comite culturel de Saint-Claude	600.00 $
Committee for Promotion of Black Cultural Activities	7 000.00 $
C.Y.M.K. Ukrainian Dancers	2 000.00 $
Dante Alighieri Cultural Society	10 000.00 $
Dauphin Friendship Centre	3 500.00 $
Dolyna Dancers Inc.	1 500.00 $
Eritrean Community of Winnipeg Inc.	10 000.00 $
Esjan Arborg's Icelandic National League Chapter	5 000.00 $
Flin Flon Indian-Metis Friendship Centre	40 000.00 $

Fratellanza Amatese Inc.	8 000.00	$
Fun and Folk Festival	700.00	$
German-Canadian Congress (Manitoba) Inc.	43 000.00	$
German Choir of Winnipeg	2 500.00	$
German Video Productions	3 000.00	$
Greek Professional Association of Manitoba	2 000.00	$
Gujarati Cultural Society	1 000.00	$
Harambee Centres Canada Manitoba Region Inc.	20 000.00	$
Hindu Seniors Club of Manitoba	2 000.00	$
Hindu Society of Manitoba	4 000.00	$
Hinode Taiko	3 500.00	$
Hungarian Canadian Cultural Society	3 000.00	$
Icelandic Cultural Corporation Inc.	1 000.00	$
Icelandic Festival of Manitoba	15 000.00	$
Icelandic Language & Cultural Camp	850.00	$
Immigrant Women's Association of Manitoba	17 000.00	$
India School of Dance, Music and Theatre Inc.	9 000.00	$
Indian Cultural Education Program	10 000.00	$
Indian Education General Assembly	11 000.00	$
Indigenous Women's Collective of Manitoba	9 000.00	$
Indo-Caribbean Cultural Association	3 000.00	$
Indochina Chinese Association of Manitoba	6 000.00	$
International Women Together	450.00	$
Italian-Canadian League of Manitoba	19 000.00	$
Jewish Historical Society	6 000.00	$
Korean Association of Manitoba	5 000.00	$
Lao Association of Manitoba	3 500.00	$
Le 100 Nons Inc.	5 000.00	$
Liaison Committee for Caribbean Organizations	13 000.00	$
Ma-Mow-We-Tak Friendship Centre Inc.	3 000.00	$
Manitoba Academy of Chinese Studies	15 500.00	$
Manitoba Assoc for Promotion of Ancestral Languages	21 500.00	$
Manitoba Association for Rights and Liberties	20 000.00	$
Manitoba Association of Filipino Teachers	8 000.00	$
Manitoba Chinese Cultural Association	1 000.00	$
Manitoba Ethnocultural Youth Committee	9 000.00	$
Manitoba Go/Wei Chi Association	1 500.00	$
Manitoba Highland Dancers Association	9 000.00	$
Manitoba Indian Cultural Education	6 000.00	$
Manitoba Islamic Association	9 000.00	$
Manitoba Japanese Canadian Cultural Centre	15 000.00	$
Manitoba Lao-Canadian Education & Cultural Centre	5 000.00	$
Manitoba Metis Federation Inc.	1 000.00	$
Manitoba Multicultural Resources Centre	15 000.00	$
Manitoba Parents for German Education	16 000.00	$
Manitoba Parents for Ukrainian Education	18 000.00	$
Manitoba Ukrainian Arts Council	18 500.00	$
Max Reinhardt Theatre Canada	27 000.00	$

Mennonite Heritage Village Museum	25 000.00 $
Mennonite Literary Society	15 000.00 $
O. Koshetz Choir/Canadian Ukrainian Committee	20 000.00 $
Padam Bhartiya Cultural Club	1 500.00 $
Pakistan Canadian Cultural Association	4 500.00 $
Philippine Association of Manitoba Inc.	20 000.00 $
Pine River Ukrainian Cultural Association	750.00 $
Polish Arts Guild "Zacheta"	1 800.00 $
Polish Immigrants Theatre Polonaise	1 750.00 $
Portuguese Association of Manitoba Inc.	18 000.00 $
Rince Na Gaeilge Manitoba Inc.	7 000.00 $
Rorketon Rusalka Dance Ensemble	1 600.00 $
Royal Canadian Legion	5 800.00 $
Rozmai Winnipeg C.Y.M.K. Dancers	10 000.00 $
Salvadorean Canadian Cultural Centre	35 000.00 $
Scandinavian-Canadian Choir	5 000.00 $
Scandinavian Cultural Centre	20 000.00 $
School of Celtic Studies Inc.	7 000.00 $
Second Generation Group of Winnipeg	15 000.00 $
Selkirk Highland Gathering	10 000.00 $
Sikh Society of Manitoba Inc.	10 000.00 $
Slovenian Folk Arts Association of Manitoba	5 000.00 $
Société Historique de Lourdes Inc.	5 000.00 $
Société Saint-Jean-Baptiste	2 000.00 $
Society for Advancement of Native Studies	4 500.00 $
Sokol Polish Folk Ensemble	15 500.00 $
Sokol School of Folk Dance	750.00 $
South Winnipeg Kinderschule	1 800.00 $
St. Vincent & the Grenadines Association	6 000.00 $
St. Vladimir's Cultural Ensemble	950.00 $
Summer School of Scottish Arts	6 000.00 $
Tara Players - Irish Association of Manitoba	5 000.00 $
Teulon Ukrainian Dance Club	5 300.00 $
Thompson Citizenship Council Inc.	10 000.00 $
Thunder Bear Singers & Dancers Inc.	4 000.00 $
Troyanda Ukrainian Dance Ensemble	4 000.00 $
Ukrainian Canadian Committee	25 000.00 $
Ukrainian Cultural Committee of Roblin	1 500.00 $
Ukrainian Cultural & Educational Centre	35 000.00 $
Ukrainian Folk Choir (Brandon & Area)	2 000.00 $
Ukrainian Music & Dance School	2 500.00 $
Ukrainian Students' Club - University of Manitoba	3 000.00 $
United Scottish Association of Manitoba	8 000.00 $
Veselka Dancers of Gilbert Plains	1 000.00 $
Vitriwka Dance & Choral Ensemble	5 000.00 $
West-Man Multicultural Council	11 000.00 $
West Region Tribal Council	10 000.00 $
Winnipeg Boys and Girls Clubs Inc.	10 000.00 $

Winnipeg Chilean Association	14 800.00 $
Winnipeg Chinese Cultural & Community Centre	12 500.00 $
Winnipeg Heather-Belle Ladies' Pipe Band	5 000.00 $
Winnipeg Jewish Public Library	1 500.00 $
Winnipeg Jewish Theatre	15 000.00 $
Winnipeg Mennonite Theatre Society	8 000.00 $
Winnipeg's Tyrsa Ukrainian Youth Choir	17 000.00 $
Zirka Ukrainian Dance Ensemble	5 500.00 $
TOTAL	1 296 200.00 $

ANNEXE B

RAPPORTS, RECOMMANDATIONS, MÉMOIRES

1988-1989

- Submission to the House of Commons Legislative Committee on Bill C-93 - The Canadian Multiculturalism Act, May 1988.
(Mémoire adressé au Comité législatif de la Chambre des communes sur le Projet de loi C-93 - Loi sur le multiculturalisme canadien, mai 1988.)

- Service Provisions to the Ethnic Elderly, August 1988.
(La prestation de services aux personnes âgées membres de groupes ethniques, août 1988.)

- Obstacles to Equality of Access to Employment: Barriers Newcomers Encounter in Getting Their Credentials Recognized to Practice Their Former Trades and Professions in Canada and in Manitoba. A research report, September 1988.
(Les obstacles à l'égalité des chances en matière d'emploi : Les obstacles que rencontre l'immigrant quant à la reconnaissance de ses titres qui lui permettrait d'exercer son ancien métier ou son ancienne profession au Canada et au Manitoba. Rapport de recherche, septembre 1988.)

- Affirmative Action Programme in Manitoba Crown Corporations. An issue paper, October 1988.
(Programme d'action positive dans les sociétés de la couronne du Manitoba. Synthèse des questions de fond, octobre 1988.)

- Examination of University of Manitoba's T.O.E.F.L. Policy. An issue paper, October 1988.
(Étude de la politique de l'Université du Manitoba en ce qui concerne le T.O.E.F.L. Synthèse des questions de fond, octobre 1988.)

- Submission to The Winnipeg School Division #1, School Board, Task Force on Race Relations: Enhancement of Educational Opportunities for all Ethnic and Cultural Groups, December 1988.
(Mémoire adressé au groupe de travail sur les rapports interraciaux de la commission scolaire de la division scolaire Winnipeg n° 1 : L'amélioration des possibilités d'apprentissage pour tous les groupes ethniques et culturels, décembre 1988.)

- Manitoba Intercultural Council Recommendations 1983-1988. A draft report, January 1989.
(Recommandations du Conseil interculturel du Manitoba, 1983 à 1988. Rapport préliminaire, janvier 1989.)

- Submission to the Minister of Education on Manitoba Intercultural Council's Observations on the Report of the Manitoba High School Review Panel, January 1989.
(Mémoire adressé au ministre de l'Éducation : réflexions du Conseil interculturel du Manitoba sur le Rapport du comité chargé de l'étude du secondaire au Manitoba, janvier 1989.)

- Submission to the Province of Manitoba's Task Force on Child Care, February 1989.
(Mémoire adressé au Groupe de travail sur la garde de jour au Manitoba, février 1989.)

- Submission to the Minister of Culture, Heritage & Recreation on The Report of the Province of Manitoba's Task Force on Multiculturalisme, February 1989.
(Mémoire adressé à la ministre de la Culture, du Patrimoine et des Loisirs sur le Rapport du Groupe de travail sur le multiculturalisme au Manitoba, février 1989.)